



**IGLESIA METODISTA UNIDA LA PLAZA
LA PLAZA UNITED METHODIST CHURCH**

115 Paseo de la Plaza + Los Ángeles, CA 90012
(En el Monumento Histórico del Pueblo de Los Ángeles)
(In El Pueblo de Los Ángeles Historical Monument)

Correo electrónico/Email: laplazachurch@gmail.com
Sitio web/Website: <https://laplaza.church>

**IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK
ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH**

1226 N. Alvarado Street + Los Ángeles, CA 90026
(Una cuadra al norte de Sunset Boulevard)
(One block north of Sunset Boulevard)

Correo electrónico: echoparkumc@gmail.com
Sitio web/Website: <https://echoparkumc.org>
Teléfono/Telephone: (213) 484-8214

PASTOR: REV. FRANK WULF

OBISPO/BISHOP: REV. DR. DOTTIE ESCOBEDO-FRANK

SUPERINTENDENTE/SUPERINTENDENT: REV. SIOSAIA TU'ITAIH



NUESTRA VISIÓN + OUR VISION

LA IGLESIA METODISTA UNIDA + THE UNITED METHODIST CHURCH

La Iglesia Metodista Unida forma discípulos de Jesucristo que, fortalecidos por el Espíritu Santo, **aman con audacia, sirven con alegría y lideran con valentía** en comunidades locales y conexiones mundiales.

The United Methodist Church forms disciples of Jesus Christ who, empowered by the Holy Spirit, **love boldly, serve joyfully, and lead courageously** in local communities and worldwide connections.

**IGLESIAS METODISTAS UNIDAS
UNITED METHODIST CHURCHES
LA PLAZA + ECHO PARK**

ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP

Domingo de la Trinidad + Trinity Sunday
Domingo de la Paz con Justicia + Peace with Justice Sunday
31 de Mayo de 2026 + May 31, 2026

ENTRADA Y ALABANZA + ENTRANCE AND PRAISE

MEDITACIÓN SILENCIOSA / SILENT MEDITATION

Jesús se acercó y les dijo: «Toda autoridad me ha sido dada en el cielo y en la tierra. Por tanto, vayan y hagan discípulos en todas las naciones, y bautícenlos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Enséñenles a cumplir todas las cosas que les he mandado. Y yo estaré con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo.»

Jesus came and said to them, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit and teaching them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age."

Mateo 28:18-20 – RVC

Matthew 28:18-20 – NRSVUE

+ HIMNO DE ALABANZA / HYMN OF PRAISE

Jubilosos, te adoramos"

Mil Voces para Celebrar # 5 (vv. 1, 2, 3, 4)

"Joyful, Joyful, We Adore Thee" *United Methodist Hymnal* # 89 (vv. 1, 2, 3, 4)

+ BIENVENIDA / WELCOME

Pastor Frank Wulf

+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP

The United Church of Christ

Dios del misterio, dentro de tu propio ser, eres el modelo de la comunidad amada.

God of mystery, within your very self you model the beloved community.

Eres la Sabiduría dentro de nuestros corazones, la Palabra que habita entre nosotros, el Espíritu que nos llama más allá de nosotros mismos.

You are the Wisdom within our hearts, the Word who dwells among us, the Spirit who calls us beyond ourselves.

Déjanos saber tu presencia aquí hoy de una nueva manera.

Let us know your presence here today in a new way.

Que celebremos tu amor y nos vayamos regocijándonos como el profeta Isaías, diciendo: «Aquí estoy; envíame».

May we celebrate your love and go forth rejoicing like the Prophet Isaiah, saying: "Here am I; send me."

+ ORACIÓN DE APERTURA / OPENING PRAYER

+ EL PASAR DE LA PAZ / PASSING THE PEACE

Por favor, incluyan a quienes se unan en línea. / Please include those joining online.

¡La paz de Cristo sea con todos ustedes!
The peace of Christ be with all of you!

ANUNCIOS / ANNOUNCEMENTS

Pastor Wulf

PROCLAMACIÓN Y RESPUESTA + PROCLAMATION AND RESPONSE

+ HIMNO DE PREPARACIÓN + HYMN OF PREPARATION

“El mundo entero es” *Mil Voces para Celebrar # 47 (vv. 1, 2, 3)*
“This Is My Father’s World” *United Methodist Hymnal # 144 (vv. 1, 2, 3)*

+ LECTURA / READING

Genesis 1:1-2:4a (NRSVUE) *English*
Génesis 1:1-2:4a (RVC) *Español*

HIMNO CORAL / CHORAL ANTHEM

“Dulce oración” *Coro de la IMU de Echo Park*
“Sweet Hour of Prayer” *Echo Park UMC Choir*
Mina Rhee, Directora/Director

+ LECTURA / READING

Mateo 28:1-10, 16-20 (RVC) *Español*
Matthew 28:1-10, 16-20 (NRSVUE) *English*

MENSAJE / MESSAGE

“Trabajo en equipo” *Pastor Wulf*
“Teamwork”

RESPUESTA CANTADA / SUNG RESPONSE

Renne Delorean

“Pues si vivimos” *Mil Voces para Celebrar # 337 (v. 1)*
“When We Are Living” *United Methodist Hymnal # 356 (v. 1)*

OFRENDA / OFFERING

Invitación a la Ofrenda / Invitation to the Offering

Ofertorio / Offertory

John Miller

“Las mansiones del Señor”

Mina Rhee

“The Mansions of the Lord”

+ *Doxología / Doxology*

“A Dios, el Padre celestial” *Mil Voces para Celebrar # 21*
“Praise God from Whom All Blessing Flow” *UM Hymnal # 95*

+ *Oración de Dedicación / Prayer of Dedication*

Pastor Wulf

ORACIONES DEL PUEBLO

Juan Vela, Juan Carlos Sousa

PRAYERS OF THE PEOPLE

EL DISCIPULADO CRISTIANO + CHRISTIAN DISCIPLESHIP

Si te interesa hacerte miembro de la Iglesia...

Comunícate con el Pastor Wulf
Email: revfrankwulf1@gmail.com

Teléfono: (213) 484-8214

ESTUDIOS BÍBLICOS

ESPAÑOL

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

Martes, 2 de junio, 7 p.m.

Miércoles, 3 de junio, 11:30 a.m.

Lean: *Mateo 9:9-13, 18-26*

Viernes, 5 de junio, 7pm

Sigan leyendo:

“30 Principios de Vida”

de Charles Stanley

INGLÉS

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Jueves, 4 de junio, 7 p.m.

Lean el primer capítulo de

“A Deep Knowing”

de Linda Louise Furtado

La traducción al español y al inglés está disponible según sea necesario.

If you are interested in becoming a member of the Church...

Contact Pastor Wulf
Email: revfrankwulf1@gmail.com

Phone: (213) 484-8214

BIBLE STUDIES

SPANISH

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

Tuesday, June 2, 7 p.m.

Wednesday, June 3, 11:30 a.m.

Read: *Matthew 9:9-13, 18-26*

Friday, June 5, 7 p.m.

Continue reading:

“30 Life Principles”

by Charles Stanley

ENGLISH

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Thursday, June 4, 7 p.m.

Read the first chapter of

“A Deep Knowing”

by Linda Louise Furtado

Spanish and English translation is available as needed.

AYUDEN A LLEVAR LA COMUNIÓN

CON AQUELLOS QUE ESTÁN CONFINADOS EN CASA O EN INSTITUCIONES

HELP TAKE COMMUNION

TO THOSE WHO ARE CONFINED AT HOME OR IN INSTITUTIONS

Buscamos voluntarios que estén dispuestos y disponibles el primer domingo de la mes para llevar la comunión a personas que no pueden participar en persona en la adoración. Los voluntarios recibirán una breve capacitación y se les proporcionarán kits portátiles de comunión que contienen los elementos sacramentales. Por favor, hablen con el pastor Wulf si desean colaborar en este importante ministerio.

We are looking for volunteers who are willing and available on the first Sunday of the month to take communion to people who are unable to participate in worship in person. Volunteers will be given a brief training and will be provided with portable communion kits containing the sacramental elements. Please speak to Pastor Wulf if you would like to help with this important ministry.

REGISTRO DE VOTANTES

Únanse a las mujeres de la IMU La Plaza y la IMU de Echo Park a medida que registran a personas para votar en las próximas elecciones. Para más información, comuníquense con Aida Fería o Linda Reyes.

VIGILIA DE ORACIÓN SEMANAL

*Para aquellos que han sido
“desaparecidos” por I.C.E.*

Los martes a las 12:00 del mediodía
frente el Edificio Federal

ADORACIÓN DE LA TARDE

Iglesia Metodista Unida de Echo Park

Únanse a nosotros en el sótano de la Iglesia de Echo Park a las 2:00 p.m. el 14 de junio para adoración con la Santa Comunión, seguido de comida compartida.

LAVADA DE AMOR

*8 cargas de lavandería gratuitas para
personas y familias necesitadas*

El miércoles 17 de junio, 6:00 p.m.
(La última carga debe estar en la lavadora antes de las 7:45 p. m.)

Lavandería Luxe en Echo Park
1448 N. Alvarado Street
Los Angeles, CA 90026

El costo de lavar la ropa casi se ha duplicado en los últimos meses. Si deseas hacer una donación para ayudar a que Lavada de Amor continúe con su labor esencial de ayudar a personas y familias necesitadas, puedes contribuir a través de la Iglesia de Echo Park – ya sea en línea, en efectivo o mediante cheque. Por favor, indica claramente que tu donación está destinada a «Lavada de Amor».

VOTER REGISTRATION

Join the women of La Plaza UMC and Echo Park UMC as they register people to vote in the upcoming elections. For more information, contact Aida Fería or Linda Reyes.

WEEKLY PRAYER VIGIL

*For those who have been
“disappeared” by I.C.E.*

Tuesdays at 12:00 noon in front of
the Federal Building

AFTERNOON WORSHIP

Echo Park United Methodist Church

Join us in the basement of the Echo Park Church at 2:00 p.m. on Sunday, June 14, for worship with Holy Communion, followed by a potluck meal.

LAUNDRY LOVE

*8 free loads of laundry
for individuals and families in need*

Wednesday, June 17, 6 p.m.
(The last load must be in the washer by 7:45 p.m.)

Luxe Laundry in Echo Park
1448 N. Alvarado Street
Los Angeles, CA 90026

The price of doing laundry has nearly doubled in the last few months. If you wish to donate to help Laundry Love continue its essential work of helping needy individuals and families, you may give through the Echo Park Church – whether online, by cash or by check. Please clearly indicate that your donation is for “Laundry Love.”

ACCIÓN DE GRACIAS + THANKSGIVING

CELEBRACIONES DE VIDA / CELEBRATIONS OF LIFE

Canción de Cumpleaños / Birthday Song

“Cumpleaños feliz”

Proyectada

“Happy Birthday to You”

Projected

Bendición de Cumpleaños / Birthday Blessing

Pastor Wulf

LA DESPEDIDA + SENDING FORTH

+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION

“Señor, mi Dios”

Mil Voces para Celebrar # 2 (vv. 1, 2, 3, 4)

“How Great Thou Art”

United Methodist Hymnal # 77 (vv. 1, 2, 3, 4)

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Wulf

+ POSTLUDIO / POSTLUDE

Lincoln Castillo, Mina Rhee



Vayamos en paz para amar y servir a Dios
y a nuestros prójimos!

Let us go in peace to love and to serve God
and our neighbors!

ANUNCIOS + ANNOUNCEMENTS

DOMINGO DE PAZ CON JUSTICIA

El domingo 31 de mayo

Una ofrenda especial para apoyar el trabajo global metodista unido por la Paz con Justicia.

MEJORAS AL SISTEMA DE SONIDO

El nuevo sistema de sonido se instalará durante la semana del 22 al 26 de junio.

La capacitación para quienes operarán el nuevo sistema tendrá lugar en el Santuario el 26 de junio, a las 7 p. m. **¡Guarden la fecha!**

PEACE WITH JUSTICE SUNDAY

Sunday, May 31

A special offering to support global United Methodist Peace with Justice work.

SOUND SYSTEM UPGRADES

The new sound system will be installed during the week of June 22 to 26.

Training for those who will be operating the new system will take place in the Sanctuary on June 26 at 7 p.m. **Save the date!**